



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)



HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext. 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA,
youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARCİK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Karen MERINO, case manager
(ext. 1005) KarenM@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, director of caritas programming
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext. 1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext. 1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Deacon Nelson TORRES, programming manager
(ext. 1007) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 1013) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez



23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME



"If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother." - Mt 18:15

"Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano". - Mt 18, 15



Saturday, September 9 - Weekday
Saint Peter Claver, Priest
 8:00 AM (SH) - (English)
 - For the people
 4:30 PM (SH) - (English)
 - Dr Robert Hedges

Sunday, September 10 - Twenty - Third Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - John Meszaros, Sr.
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za zmarłych z rodzin Łopin i Pawłowskiach
 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Anna M Nestor
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Gloria Perez Ortiz
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por Los Almas en el Purgatorio

Monday, September 11 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - Giovanni Thomas
 8:00 AM (SH) - (English) - Ilse L Kosik

Tuesday, September 12 - Weekday
The Most Holy Name of Mary

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - Harry John Such
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Bessy Marquez

Wednesday, September 13 - Saint John Chrysostom, Bishop & Doctor

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people
 7:00 PM (SH) - Spanish - Omar Morroquin

Thursday, September 14 - The Exaltation of the Cross

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, September 15- Our Lady of Sorrows

7:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar
 8:00 AM (SH) - (English) - Divina D'Mello

Saturday, September 16 - Saint Cornelius, Pope And Cyprian, Bishop, Martyrs

8:00 AM (SH) - (English) - Kathleen C Braido
 4:30 PM (SH) - (English) - For the people

Sunday, September 17 - Twenty -Fourth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - O zdrowie, Boże błogosławieństwo i dary Ducha Świętego dla Małgosi i Amgeda Hanna w 25 rocznicę ślubu
 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Moran Gonzalez
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Wilmer Reyes
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Omar Morroquin

Weekly Offertory 8/27/2023 - \$3,664
Feast of Assumption - \$683



To donate online, go to our website: holyfamilyforall.org.
 Click on **DONATE**.



FAMILY MILESTONES
August 2023

Blessings & Congratulations

Baptisms:

Karly Cholula Ortiz
 Evelin Magdolna Vazan
 Brayden Kyler Soper Pelaez
 Brysen Kai Soper Pelaez

Quinceañeras:

Yeseyri Martinez
 Geraldine Ruiz
 Asley Ventura
 Yamilet Villavicencio

Weddings:

Karol Kurzatkowski
 & Victoria Juhasz
 Lizbeth Rosas & Sergio Mateo

PROJECT IMT CORNER



Best of luck to all students!
 May God bless you and may you be enfolded with His light & grace as you meet new challenges!

SACRAMENTS

For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, anointing of the sick, as well as Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681 Ext 1002, Rocio Ramos.



PLEASE PRAY FOR THE SICK

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to this list of the sick:

Brian Barry, Zofia Baginski,
 Zofia Lesiak, Thomas Leskowski,
 Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak,
 Roman Szwarz, Irena Szewczak, Brian Ward,
 John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates,
 Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz,
 Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito,
 Maria Colon, Jaxson Rivera,
 Pani Julia Zyczkowski





Please join Bishop Checcio in celebrating the Hispanic Heritage Mass in Spanish, on Friday, September 15, 2023 at 7 PM, at the Cathedral of Saint Francis of Assisi, Metuchen, NJ (32 Elm Ave., Metuchen, NJ 08840). Come share with the Hispanic community, and together, we will thank God for our diocese and for the opportunity to live our faith through our traditions. Before Mass, the Hispanic youth will pray the Rosary beginning at 6:15PM. For information: Lescobar@diometuchen.org. Or call (732)243 - 4573.



A Special Invitation!

The Folklore Dance Group of Holy Family invites you to celebrate its 10 Year Anniversary and HISPANIC HERITAGE MONTH! Saturday, September 16 4 PM-6 PM

New Brunswick Performing Arts Center
11 Livingston Ave, New Brunswick

A family community event! Enjoy live mariachi music, food sales, folk dances and other musical performances.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT



As of Monday, August 21, at least 114 people have died and more than 800 people remain missing from fires that ravaged the Hawaiian island of Maui. Catholic Charities USA is actively providing lifesaving resources and relief on the ground. For parishes and individuals who wish to contribute to the relief effort, donations can be made online directly to CCUSA .

Use this link:

<https://www.catholiccharitiesusa.org/?form=hawaii23>

and/or the below QR code for those who are looking for the best way to support the relief efforts.



Únase al obispo Checcio para celebrar la Misa de la Herencia Hispana en español, el viernes 15 de septiembre de 2023 a las 7 p. m., en la Catedral de San Francisco de Asís, Metuchen, NJ (32 Elm Ave., Metuchen, NJ 08840). Venga a compartir con la comunidad hispana y juntos le daremos gracias a Dios por nuestra diócesis y por la oportunidad de vivir nuestra fe a través de nuestras tradiciones. Antes de la misa, los jóvenes hispanos rezarán el Rosario a partir de las 6:15 p. m. Para información: Lescobar@diometuchen.org. O llama al (732) 243 - 4573.

!Una Invitación Especial!

!Nuestro grupo DANZA FOLKLORICA

LA SAGRADA FAMILIA

les invitamos a celebrar el aniversario de 10 años de formación y el MES DE LA

HERENCIA HISPANA!

Sábado, 16 de septiembre 4 PM- 6 PM

New Brunswick Performing Arts Center
11 Livingston Ave, New Brunswick

Que disfrute toda la familia de música de mariachi en vivo, ventas de comida, bailes folklóricos y otras presentaciones musicales



Hasta el lunes 21 de agosto, al menos 114 personas han muerto y más de 800 siguen desaparecidas a causa de los incendios que asolaron la isla hawaiana de Maui. Caridades Católicas EE.UU. está proporcionando activamente recursos y ayuda para salvar vidas. Para las parroquias y las personas que deseen contribuir al esfuerzo de ayuda, las donaciones se pueden hacer en línea directamente a CCUSA.

Utilice este enlace :

<https://www.catholiccharitiesusa.org/?form=hawaii23>

y/o el código QR a continuación para aquellos que buscan la mejor manera de apoyar los esfuerzos de ayuda. Las donaciones monetarias son el mejor recurso y el 100% de las donaciones irá directamente a la ayuda en casos de desastre.





OGŁOSZENIAPARAFIALNE
XXIII Niedziela zwykła
10 września 2023 r.

Od dnia dzisiejszego, można zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2024**. Intencje są przyjmowane na chórze. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

Jutro mija **22 rocznica ataku terrorystycznego na World Trade Center i Pentagon**. Od tego czasu ataki terrorystyczne przybrały na sile, trwa okrutna i bezsensowna wojna w Ukrainie. Modląc się za tych, którzy stracili życie na wojnach oraz z rąk terrorystów, czynmy pokój w naszych sercach i w naszych rodzinach, bo to pierwszy krok do tego, by uczynić pokój na świecie.

W sobotę, 23 września o godz. 19:00 Klub Polonia zaprasza wszystkich na doroczny **Dinner Dance**. Bilety w cenie \$50 - dorośli (\$60 przy wejściu) oraz \$35 – młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia u p. Małgosi Serafin i p. Eli Kubiak.

W przedsionku kościoła znajdują się formularze wpisów do książki pamiątkowej. Jest to wspaniała możliwość, by pogratulować naszej **Pani Marszałek – Elżbiecie Kubiak** oraz tegorocznej **Miss Polonia**, którą jest **Alyssa Donoghue** i **Junior Miss Polonia – Marcie Chekas**, jak również, by zareklamować swoją działalność biznesową. Bardzo prosimy o jak najszybsze wypełnienie formularzy i przekazanie ich wraz z opłatą na chór. Dochód z zabawy oraz z wpisów do książki pamiątkowej pozwoli nam na opłacenie autobusu, który zawiezie nas na tegoroczną **Paradę**, która odbędzie się w **niedzielę 1 października**.

W sobotę 30 września, w budynku Sądu Najwyższego w New Brunswick, dla uczczenia **generała Pułaskiego** oraz **wszystkich Polaków** zamieszkujących **Middlesex County**, będzie miała miejsce **uroczystość zawieszenia flagi**.

Dzisiejsza **druga kolekta** zostanie przeznaczona na potrzeby **Stolicy Apostolskiej**.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.



SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH
A Sunday Reflection
by István Horváth

Twenty-third Sunday in Ordinary Time

Jesus said to His Disciples, “If your brother sins, go and tell him his fault... If he listens to you, you have won over your brother.” Mt 18:15

God’s love for mankind started with Himself (His image), His love became incarnate through the Son. He gave man the greatest instruction to live by namely, love one another as He loved us. [Jn13:34; Mt 5:44] His Laws can all be summed up into this single commandment: Love thy neighbor as thyself.[Mt 22:39; Mk 12:31; Rom 13:9] So the Father has from the very beginning of time appointed the precepts of the world by the very example He set. True spiritual love then, love that envelops both body and soul is to serve others as one serves his God in sacrifice, and to offer instruction by reprimand when that loved one has gone astray.

It is through Jesus Christ, the Incarnation of the Father that all (natural and supernatural) came into being. In the same way, man was created into this same love for the Father. It is in the person of the Father, His image that man was created. It is Him alone, who we seek and in whom we exist. No other creation, not even the Angels of Heaven or Hell were created such. Yet only God has judgment over him. This can only mean, we are of Him.

Being of Him is allowing God into our lives, the more we allow Him to be part of us, the more God transforms us to Himself in Christ. But is it not that we are born into God and the Trinity? Yes. This is why children (the little ones) are closest to God.[Mt 19:14; Mk 10:15] This is why the perverting of their innocence is the gravest of sins. But we grow away from God by willfully choosing against our innocence. The amount of God that dwells in us saves us from ourselves. God allows both good and evil to exist in the world to test the will of His creation. As an alloy of metal must be annealed to be hardened and strengthen or an ore’s purification in a crucible, so must all souls be tested of worthiness and viability before The Creator for everlasting life. We have everlasting souls! Everything else is released to death and destruction; for those souls who warrant perpetual fire, because no amount of purification can regain their integrity, they must be separated from the good in order that the good not be contaminated.

So, where do we fit in? Are we going to Heaven or not?! From birth, we fit in to God’s world, if we keep His Commandments especially the Great Commandments of love [Mt 22:37-39], defend them by pointing out transgressions to those who do not uphold His Laws, and help our brethren achieve the same through sacrifice we offer up to our Living God, Jesus Christ, Lord of all creation.



GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)
 Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)
 Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)
732-545-1344 | Fax: 732-296-0941
 239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO
Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round
732-626-5900
www.cfttaxinc.com
brapa2@aol.com
1060 AMBOY AVENUE • EDISON

Selover
Funeral Home
 555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK
732-828-2500
 RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443
 GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063
www.seloverfuneralhome.com

**NEVER MISS
 OUR BULLETIN!**

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
 to you every week.

Visit www.parishesonline.com



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
 From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



ADT Authorized
 Provider

SafeStreets

833-287-3502



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986
Residential & Commercial
Sales and Service
All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
 PLUMBING
 HEATING &
 COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS
www.daltonephc.com

732-247-7390

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
 New Brunswick, New Jersey 08901
 (732) 545-4040
 FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue
 Edison, New Jersey 08817
 (732) 572-0076
 FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
 and Support Our Parish!

CONTACT ME
Douglas Shaller

dshaller@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6458

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
 purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

As Low As
\$19⁹⁵
 /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Family
- ✓ GPS & Fall Alert



CALL NOW!
800.808.9294



md-medalert.com

